**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc***SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom – Happiness*

**TỜ KHAI ĐĂNG KÝ***APPLICATION FOR REGISTRATION*

Kính gửi: …………………(1)…………………

Đề nghị đăng ký …………(2)……….. với các thông số dưới đây:  
*Kindly register the ship with the following particulars:*

Tên …………………...(3).............................       Trọng tải toàn phần: ........................  
*Name                                                                   Dead weight*

Hô hiệu/Số IMO: ........................................       Tổng dung tích: ................................  
*Call sign/IMO number                                           Gross tonnage*

Loại tàu: …………….(4)..............................       Dung tích thực dụng:.........................  
*Type of ship                                                          Net tonnage*

Chiều dài lớn nhất: ....................................       Năm đóng: ...........................................  
*Length over all                                                     Year of building*

Chiều rộng: ...............................................       Nơi đóng: ..............................................  
*Breadth                                                                Place of building*

Mớn nước: ...............................................       Nơi đăng ký: ..........................................  
*Draft                                                                       Place of registry*

Tổng công suất máy chính: ........................       Tổ chức đăng kiểm: ............................  
*M.E. power                                                           Classification Agency*

|  |  |
| --- | --- |
| Nội dung đăng ký: | - Đăng ký mang cờ quốc tịch Việt Nam *Registration for flying Vietnamese flag*  - Đăng ký quyền sở hữu *Registration for ownership* |

Hình thức đăng ký: ............................................................................................................  
*Kind of registration*

Chủ sở hữu (tên, địa chỉ, fax, tỉ lệ sở hữu): .......................................................................  
Owner *(name, address, fax, ratio of ownership)*

|  |  |
| --- | --- |
|  | *…………., ngày ... tháng ... năm…… Date* CHỦ SỞ HỮU *Owner (Ký, ghi rõ họ tên, đóng dấu) (sign, full name and stamp)* |

***Ghi chú (Note):***

|  |  |
| --- | --- |
| ***(1) Tên cơ quan đăng ký*** *The ship Registration office* | ***(2) Loại phương tiện đăng ký: Tàu biển, tàu biển công vụ; tàu ngầm, tàu lặn; kho chứa nổi; giàn di động*** *Type of transport facility registration/registry (ship, public service ship, submarine, submarsible, floating production storage and offloading; mobile offshore drilling unit* |
| ***(3) Tên phương tiện*** *Name of transport facility* | ***(4) Loại tàu biển (trong trường hợp đăng ký tàu biển)*** *Type of ship (in case of ship registration/registry)* |